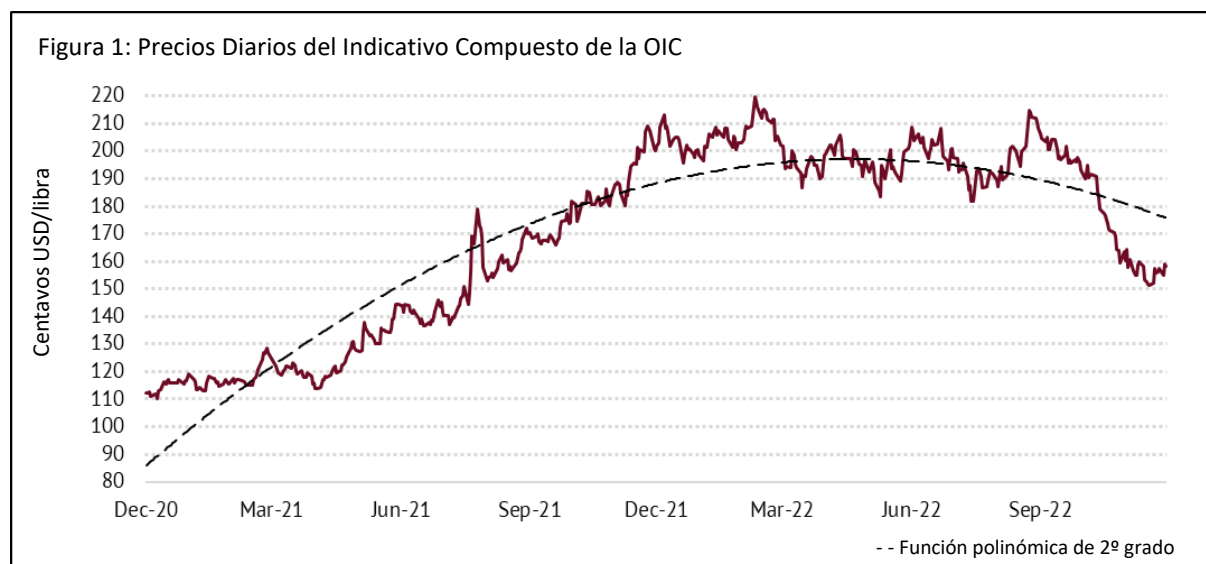


A pesar de otro revés del 12,3 % en noviembre, el I-CIP se mantiene firme y se estabiliza en torno a la marca de 160 centavos de dólar EE.UU por libra.

- El precio indicativo compuesto de la OIC (I-CIP, por sus siglas en inglés) disminuyó un 12,3 % de octubre a noviembre de 2022, con un promedio de 156,66 centavos para este último, mientras que registró un valor medio de 156,83 centavos. El precio indicativo compuesto promedió 152,05 y 160,14 centavos en julio y agosto de 2021, respectivamente.
- Los precios indicativos medios de todos los grupos disminuyeron en noviembre de 2022.
- El diferencial entre los Suaves Colombianos y los Otros Suaves sufrió una pérdida mes a mes del 57,2 %, cerrando en 9,37 centavos en noviembre de 2022.
- El arbitraje entre los mercados de Futuros de Nueva York y Londres se redujo en un 17,5 %, cayendo a 82,13 centavos en noviembre de 2022, desde los 99,56 centavos en octubre de 2022, ya que la caída de precios fue más marcada para los Arábicas que para los Robustas.
- La volatilidad intradía del precio indicativo compuesto aumentó en 2,2 puntos porcentuales entre octubre y noviembre de 2022, alcanzando un 9,3 %.
- Las existencias certificadas de Nueva York aumentaron un 45,3 % con respecto a septiembre de 2022, cerrando en 0,59 millones de sacos, mientras que las existencias certificadas de café Robustas alcanzaron los 1,45 millones de sacos, lo que representa un descenso del 4,6 %.
- Las exportaciones mundiales de grano verde en octubre de 2022 totalizaron 8,5 millones de sacos, frente a los 8,72 millones de sacos del mismo mes en el año anterior, un descenso del 2,5 %.
- Sólo los Brasil y Otros Naturales iniciaron el nuevo año cafetero con un repunte del 0,5 %.
- Las exportaciones de los Suaves colombianos disminuyeron un 4,1 %, hasta los 0,94 millones de sacos en octubre del 2022, frente a los 0,98 millones de sacos de octubre del 2021, mientras que las exportaciones de los Otros Suaves disminuyeron un 4,3 % en octubre del 2022, hasta los 1,3 millones de sacos frente a los 1,36 millones de sacos para el mismo período del año anterior.
- Las exportaciones de Robustas en el año cafetero 2022/23 disminuyeron en un 4,8 %, hasta los 2,82 millones de sacos, frente a los 2,96 millones de sacos de octubre de 2021.
- El total de exportaciones de café soluble aumentó un 10,9 % en octubre de 2022, hasta los 1,19 millones de sacos, frente a los 1,07 millones de sacos en octubre de 2021. Las exportaciones de grano tostado descendieron un 18,0 % en octubre de 2022, pasando a ser de 61.226 sacos, desde los 74.697 sacos en octubre de 2021.
- En octubre de 2022, las exportaciones de Sudamérica de todas las formas de café disminuyeron marginalmente un 0,2 %, hasta los 4,99 millones de sacos.
- Las exportaciones de todas las formas de café de Asia y Oceanía ascendieron a 3,17 millones de sacos en octubre de 2022, 10.000 sacos más que en octubre de 2021.
- Las exportaciones de todas las formas de café procedentes de África disminuyeron un 2,4 %, pasando de los 1,13 millones de sacos de octubre de 2021 a 1,1 millones de sacos en octubre de 2022.
- En octubre de 2022, las exportaciones de todas las formas de café de México y América Central bajaron un 14,6 %, hasta los 0,49 millones de sacos, en comparación con los 0,57 millones de octubre de 2021.

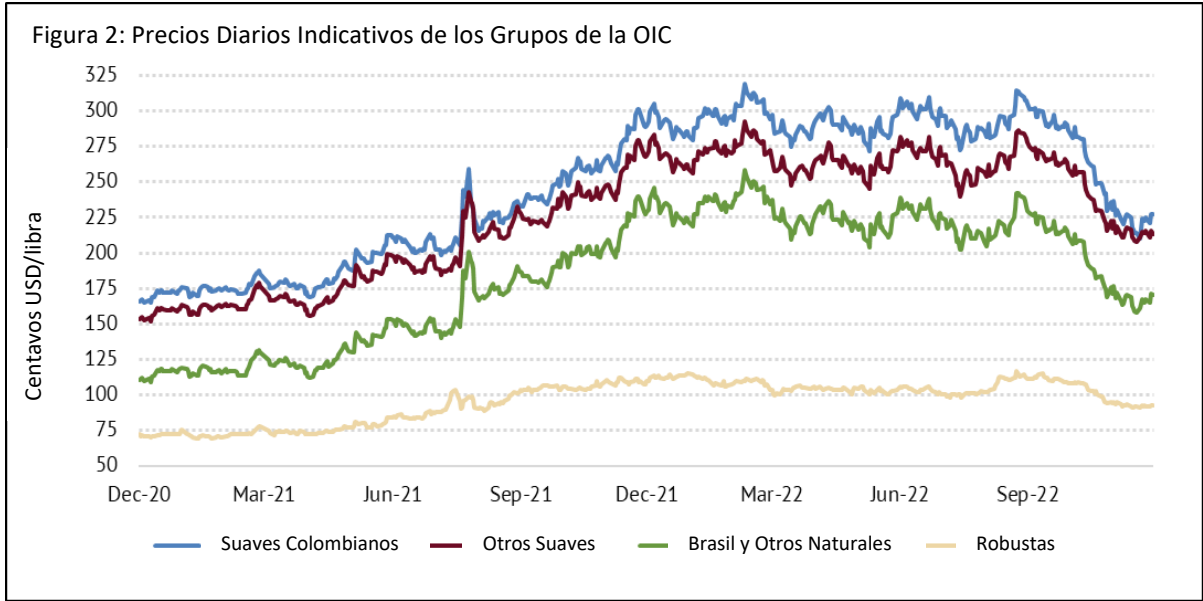
Precio del Café Verde

El precio indicativo compuesto de la OIC (I-CIP) disminuyó un 12,3 % de octubre a noviembre de 2022, con un promedio de 156,66 centavos para este último, mientras que registró un valor medio de 156,83 centavos. El precio indicativo compuesto promedió 152,05 y 160,14 centavos en julio y agosto de 2021, respectivamente. En noviembre de 2022, el precio indicativo compuesto fluctuó entre 151,39 y 164,17 centavos.

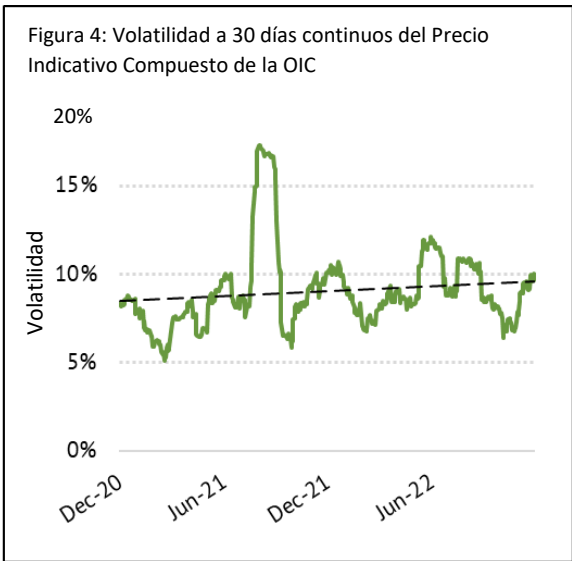
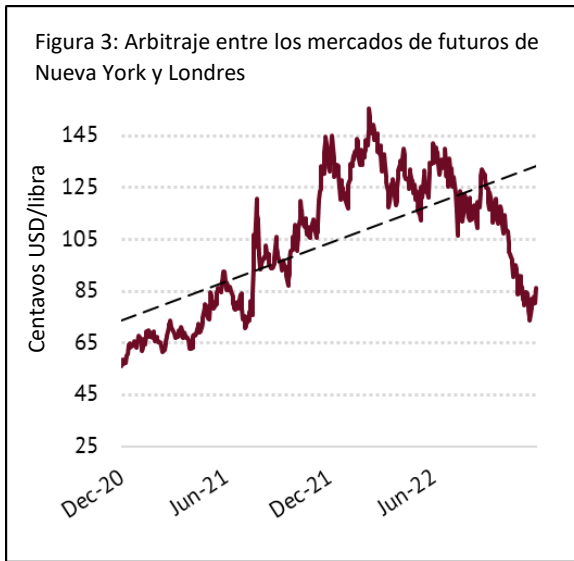


Los precios indicativos medios de todos los grupos disminuyeron en noviembre de 2022. Los Suaves Colombianos y Otros Suaves disminuyeron un 14,8 % y un 10,9 %, respectivamente, de mes a mes en noviembre. La media de los primeros fue de 223,22 centavos en noviembre de 2022, mientras que los segundos promediaron a 213,85 centavos. Los Brasil y Otros Naturales cayeron un 13,4 % hasta los 166,54 centavos. Los Robustas cayeron por debajo de la marca de 100 centavos, promediando a 92,59 centavos para el mes de noviembre, lo que supuso una disminución del 10,1 % con respecto al mes anterior. Las caídas se deben en parte a la media de la segunda y tercera posición del mercado de futuros ICE de Nueva York, que perdió un 14,0 % en noviembre del 2022 respecto a octubre de 2022. El promedio de la segunda y tercera posición del mercado de futuros ICE de Europa para los Robustas también se redujo en un 10,3 %.

El diferencial entre los Suave Colombianos y los Otros Suaves sufrió una pérdida mes a mes del 57,2 %, cerrando en 9,37 centavos en noviembre de 2022. Los diferenciales entre los Suaves Colombianos y los Brasil y Otros Naturales y entre los Suaves Colombianos y los Robustas disminuyeron un 18,7 % y un 17,8 % hasta los 56,68 y 130,63 centavos en noviembre de 2022, respectivamente. El diferencial que menos cayó fue el de Otros Suaves - Brasil y Otros Naturales, disminuyendo sólo un 1,0 %, hasta los 47,31 centavos. El diferencial Otros Suaves - Robustas perdió un 11,5 % de octubre y noviembre de 2022, llegando a los 121,26 centavos. El diferencial entre los Brasil y Otros Naturales y los Robustas se retrajo un 17,2 % hasta los 73,95 centavos para el período anteriormente mencionado.

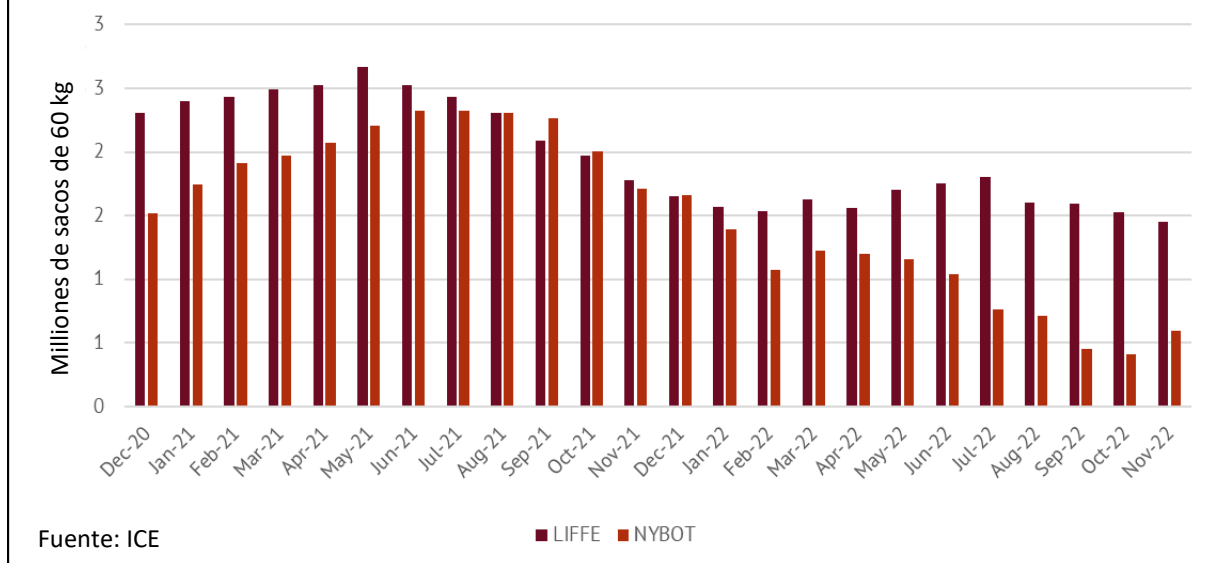


El arbitraje entre los mercados de Futuros de Nueva York y Londres se redujo en un 17,5 %, cayendo a 82,13 centavos en noviembre de 2022 desde los 99,56 centavos alcanzados en octubre de 2022, precipitado por una reducción más rápida de la relación de precios del Arábica en comparación con los Robustas.



La volatilidad intradía del precio indicativo compuesto aumentó en 2,2 puntos porcentuales entre octubre y noviembre de 2022, alcanzando un 9,3 %. La volatilidad más baja entre todos los indicadores del grupo se observó en los Robustas y en el mercado de futuros de Londres, que fueron de 7,2 % y 7,1 % respectivamente, en noviembre de 2022. La volatilidad de los Brasil y Otros Naturales fue la más alta entre los indicadores del grupo, promediando 11,9 %, hasta un incremento de 2,3 puntos porcentuales respecto al mes anterior. La variación en la volatilidad de los Suaves y Otros Suaves Colombianos entre octubre y noviembre de 2022 es de 3,6 % a 11,0 % y de 2,0 % a 9,6 %, respectivamente. El mercado de futuros de Nueva York siguió siendo el más volátil, registrando un aumento de 2,7 puntos porcentuales, promediando al 12,5 % para el mes de noviembre de 2022.

Figura 5: Existencias certificadas



Las existencias certificadas de Nueva York aumentaron un 45,3 % con respecto al mes anterior, cerrando en 0,59 millones de sacos, mientras que las certificadas de cafés Robustas alcanzaron los 1,45 millones de sacos, lo que representa un descenso del 4,6 %.

Exportaciones por grupos de café – Grano verde

Las exportaciones mundiales de grano verde en octubre de 2022 totalizaron 8,5 millones de sacos, frente a los 8,72 millones de sacos del mismo mes en el año anterior; un 2,5 % menos. La desaceleración se propagó a la mayoría de los grupos cafeteros, con los Brasil y Otros Naturales comenzando el nuevo año cafetero en positivo, con un repunte del 0,5 %, el tercer mes consecutivo de crecimiento positivo, con una exportación de 3,44 millones de sacos de café de grano verde.

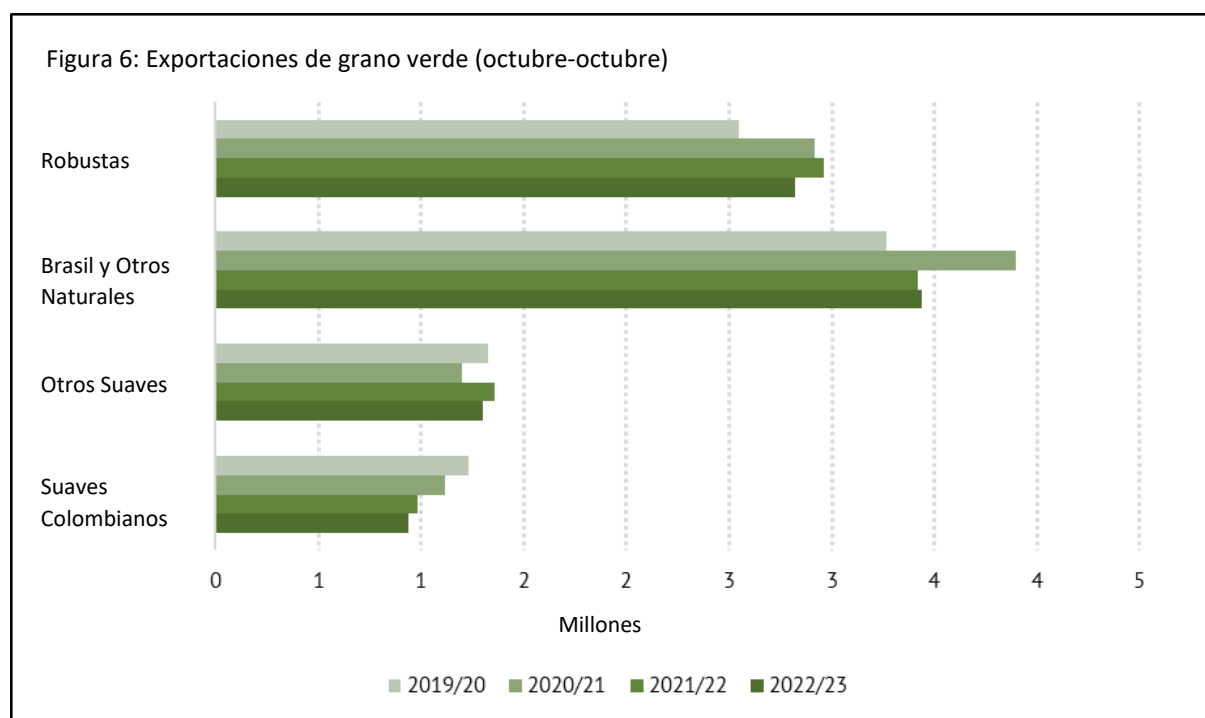
El inicio positivo del nuevo año cafetero protagonizado por los Brasil y Otros Naturales fue impulsado por Brasil, el mayor productor y exportador de Brasil y Otros Naturales, con un aumento del 1,9 % en las exportaciones de grano verde, sobrepasando las caídas del resto de orígenes importantes del grupo Brasil y Otros Naturales: Etiopía (-10,9 %), Uganda (-6,0 %) y Vietnam (-19,5 %).

Las exportaciones de los Suaves Colombianos disminuyeron un 4,1 % hasta los 0,94 millones de sacos en octubre de 2022, desde los 0,98 millones de sacos exportados en octubre de 2021, un descenso debido a las contracciones en Colombia y Tanzania, cuyas exportaciones de grano verde cayeron un 6,0 % y un 2,3 %, respectivamente. Dentro de este grupo cafetero, Kenya comenzó el nuevo año cafetero con una nota brillante, exportando un 46,2 % adicional de grano verde en octubre de 2022, en comparación con octubre de 2021. La caída en octubre de 2022 es la cuarta consecutiva para Colombia, y otro mes en el que la producción es responsable de la disminución de las exportaciones: en octubre de 2022, la producción de café de Colombia cayó un 12 %. La Federación Nacional de Cafeteros de Colombia (FNC) atribuyó la caída en la producción al exceso

de lluvias, consecuencia del fenómeno La Niña, que se tradujo en un exceso de agua, menos luz solar y menos floraciones en las plantaciones de café.

Las exportaciones de Otros Suaves disminuyeron un 4,3 % en octubre de 2022, hasta los 1,3 millones de sacos frente a los 1,36 millones de sacos para el mismo período del año anterior. Guatemala (-28,0 %), Honduras (-49,2 %) y Perú (-8,4 %) fueron los responsables de esta caída. En Honduras, la industria cafetera sigue luchando contra la roya de la hoja, que está afectando a la producción, mientras que la producción de Guatemala se ve obstaculizada por razones climáticas y problemas en la disponibilidad de la mano de obra, las cuales están teniendo un efecto dominó sobre las exportaciones de los países.

De los cuatro grupos cafeteros, los Robustas han registrado los peores resultados en el nuevo año cafetero 2022/23, con un descenso de las exportaciones en torno al 4,8 %, desde los 2,96 millones de sacos a los 2,82 millones de sacos. Con la excepción de la India e Indonesia, todos los orígenes principales dentro del grupo Robustas vieron caer sus exportaciones de grano verde en octubre de 2022: Uganda (-6,0 %) y Vietnam (-19,5 %). Uganda todavía se enfrenta a una sequía en la mayoría de sus regiones productoras de café, lo que ha conducido hasta ahora a una disminución de la producción y, consecuentemente, a una disminución de las exportaciones.



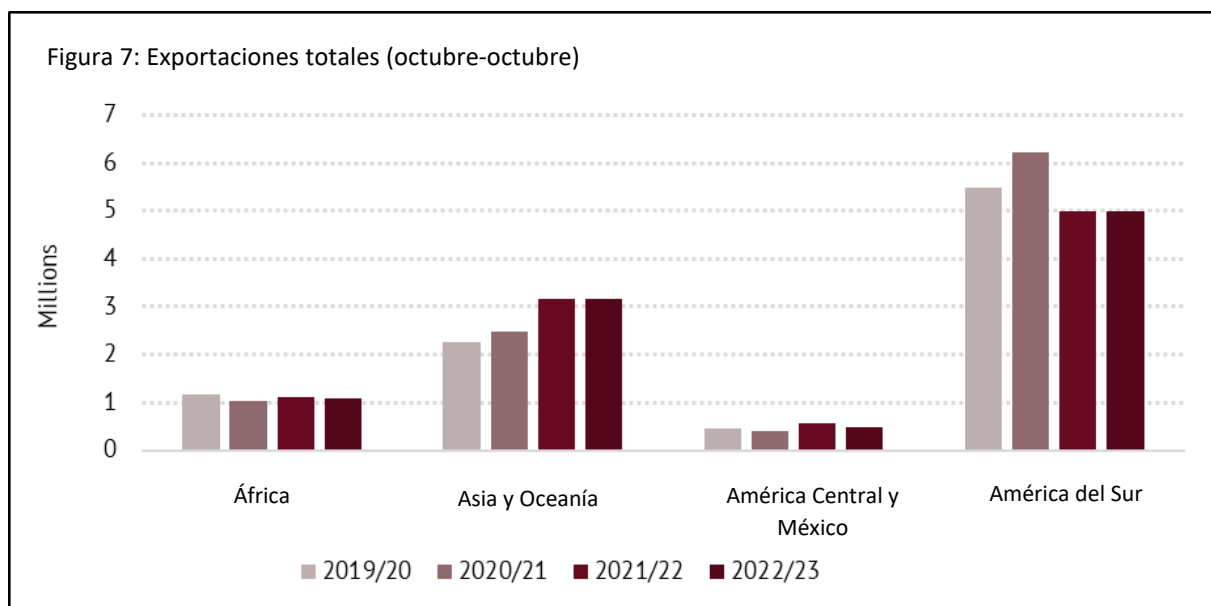
Exportaciones por regiones – Todas las formas de café

En octubre de 2022, las exportaciones de todas las formas de café de Sudamérica disminuyeron marginalmente un 0,2 % hasta los 4,99 millones de sacos. La marginalidad de la tasa de crecimiento se debió en gran parte al aumento de las exportaciones de Brasil (1,1 %) y de Ecuador (48,3 %), únicamente superadas por la disminución de las exportaciones de Colombia (-2,3 %) y Perú (-9,4 %).

Las exportaciones de todas las formas de café de Asia y Oceanía totalizaron 3,17 millones de sacos en octubre de 2022, 10.000 sacos más que en octubre de 2021. Sin embargo, la minúscula tasa de crecimiento de la región desmiente las fuertes tasas de crecimiento entre los principales orígenes; India e Indonesia registraron ganancias del 15,1 % hasta los 0,54 millones de sacos y del 34,5 % hasta los 1,12 millones de sacos, respectivamente, mientras que Vietnam sufrió una caída del 19,5 % hasta los 1,37 millones de sacos.

Las exportaciones de todas las formas de café procedentes de África disminuyeron un 2,4 %, pasando de los 1,13 millones de sacos de octubre de 2021 a 1,1 millones de sacos en octubre de 2022. Etiopía y Uganda fueron los dos orígenes principales detrás de la desaceleración de las exportaciones de la región en octubre de 2022, con las correspondientes tasas de crecimiento negativas del café enviado: -10,9 % y -6,0 %, respectivamente. El hecho de que la disminución de las exportaciones de África fuera más suave de lo sugerido por las tasas de crecimiento de los dos principales exportadores de la región se ha debido a los contrapesos hechos por Burundi (316,7 %), Côte d'Ivoire (83,2 %) y Kenya (46,3 %). Sin embargo, las tasas de crecimiento superiores a lo normal de los tres orígenes no reflejan cambios fundamentales en las respectivas industrias cafeteras nacionales, sino que son anomalías técnicas debidas a las grandes tasas de crecimiento negativas de octubre de 2021. Las exportaciones de Burundi de todas las formas de café disminuyeron un 66,5 % y Côte d'Ivoire y Kenya un 79,1 % y un 54,1 %, respectivamente.

En octubre de 2022, las exportaciones de todas las formas de café de México y América Central cayeron un 14,6 % hasta los 0,49 millones de sacos, en comparación con los 0,57 millones de sacos en octubre de 2021. De los 12 orígenes en la región, sólo República Dominicana (10,5 %), México (1,1 %) Nicaragua (24,6 %) y Trinidad y Tobago (259,2 %) experimentaron un aumento de las exportaciones en octubre de 2022. Las exportaciones de Honduras cayeron un 49,2 % en octubre de 2022, y el volumen de todas las formas de café exportadas disminuyó a 40.842 sacos en comparación con los 80.328 sacos en el periodo anterior. El origen sigue sufriendo los efectos de la roya de la hoja, que afectó a la producción del año cafetero 2021/22 y está teniendo ahora un efecto adverso en el suministro disponible para la exportación. De los principales orígenes de la región (millones de sacos o más), Costa Rica sufrió la caída más pronunciada, con una caída de sus exportaciones de un 68,9 % en octubre de 2022 hasta los 9.216 sacos, en comparación con los 13.052 sacos en el mismo período del año anterior. El volumen exportado en octubre de 2022 es el más bajo desde septiembre de 1976, año en que se exportaron 7.093 sacos. El Instituto del Café de Costa Rica, ICAFE, cita una producción inferior a la esperada en el año cafetero 2021/22 como la razón de la caída de las exportaciones.

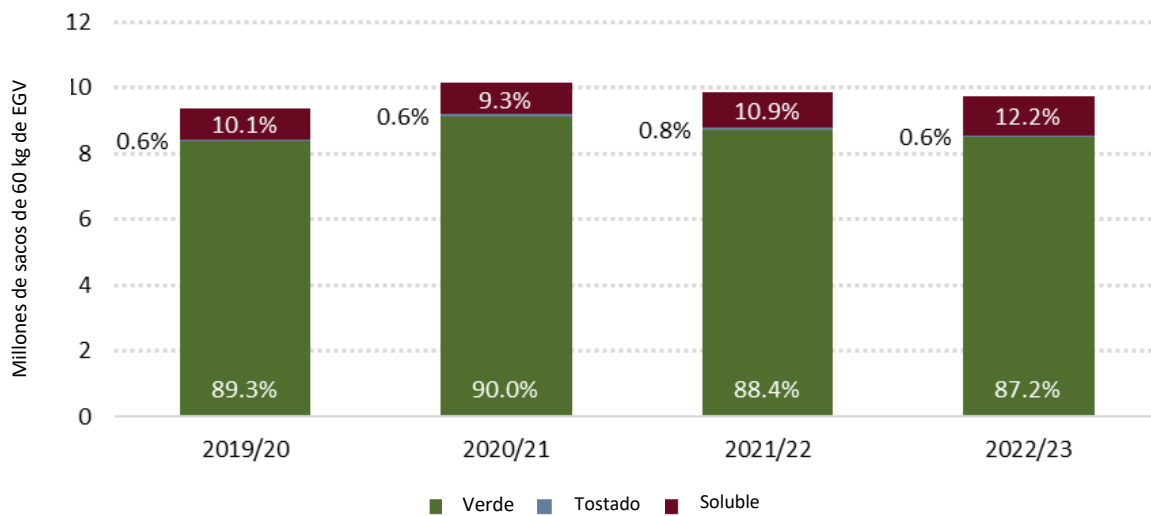


Exportaciones de café por formas

El total de exportaciones de café soluble aumentó un 10,9 % en octubre de 2022, hasta los 1,19 millones de sacos frente a 1,07 millones en octubre de 2021. La proporción del café soluble en las exportaciones totales de todas las formas de café fue del 9,5 % (medida en un promedio variable durante 12 meses) en octubre de 2022, en comparación con el 8,9 % en octubre de 2021. Brasil es el mayor exportador de café soluble y el país exportó 291.345 sacos en octubre de 2022, un 6,2 % menos que los 310.731 sacos de octubre de 2021. El segundo y el tercer puesto de los orígenes, India e Indonesia, sin embargo, iniciaron el nuevo año cafetero al galope, con sus exportaciones de café soluble incrementadas en un 25,0 % y un 33,7 %, con 180.000 sacos y 397.805 sacos, respectivamente, en octubre de 2022.

Las exportaciones de grano tostado descendieron un 18,0 % en octubre de 2022, pasando a ser de 61.226 sacos, desde los 74.697 sacos en octubre de 2021.

Figura 8: Exportaciones totales (octubre-octubre)



Producción y consumo

Las últimas perspectivas provisionales para la producción total en el año cafetero 2022/23 se mantienen sin cambios en los 167,2 millones de sacos, una disminución del 2,1 % en comparación con los 170,83 millones de sacos del año cafetero anterior. Según las proyecciones, el consumo mundial de café crecerá un 3,3 % hasta alcanzar los 170,3 millones de sacos de 60 kg en 2022/23, en comparación con los 164,9 millones de sacos del año cafetero 2020/21. En 2022/23, se espera que el consumo supere la producción en 3,1 millones de sacos.

Tabla 1: Precios indicativos diarios de la OIC y precios de los mercados de futuros

	Compuesto de la OIC	Suaves Colombianos	Otros Suaves	Brasil y Otros Naturales	Robustas	Nueva York*	Londres*
Promedios mensuales							
Dec-21	203.06	290.57	267.71	230.26	112.76	234.14	104.14
Jan-22	204.29	294.93	271.08	233.80	109.71	236.13	101.06
Feb-22	210.89	306.36	279.83	245.05	109.44	245.38	100.58
Mar-22	194.78	285.81	258.49	222.03	103.82	222.44	95.21
Apr-22	198.37	292.64	265.40	226.11	103.96	225.37	95.07
May-22	193.71	286.44	260.42	217.84	103.10	218.61	94.31
Jun-22	202.46	301.57	273.69	230.40	103.81	229.38	94.48
Jul-22	190.82	286.07	255.91	214.80	100.44	210.84	89.60
Aug-22	200.11	295.66	268.43	221.91	109.65	218.53	98.75
Sep-22	199.63	294.09	267.49	219.59	111.36	218.24	100.49
Oct-22	178.54	261.95	240.08	192.27	103.01	191.72	92.16
Nov-22	156.66	223.22	213.85	166.54	92.59	164.80	82.67
% de cambio entre Sep-22 y Oct-22	-12.3%	-14.8%	-10.9%	-13.4%	-10.1%	-14.0%	-10.3%
Volatilidad (%)							
Oct-22	7.1%	7.4%	7.6%	9.6%	5.8%	9.8%	5.7%
Nov-22	9.3%	11.0%	9.6%	11.9%	7.2%	12.5%	7.1%
Variación entre Oct-22 y Nov-22							
	2.2	3.6	2.0	2.3	1.4	2.7	1.4

* Precios medios para la 2ª y 3ª posición

Tabla 2: Diferenciales de precios (centavos USD/libra)

	Suaves Colombianos Otros Suaves	Suaves Colombianos Brasil y Otros Naturales	Suaves Colombianos Robustas	Otros Suaves Brasil y Otros Naturales	Otros Suaves Robustas	Brasil y Otros Naturales Robustas	Nueva York* Londres*
Oct-21	17.81	58.89	153.63	41.08	135.82	94.74	109.69
Nov-21	20.61	60.66	170.16	40.05	149.55	109.50	123.64
Dec-21	22.86	60.31	177.81	37.45	154.95	117.50	130.00
Jan-22	23.85	61.13	185.22	37.28	161.37	124.09	135.07
Feb-22	26.52	61.30	196.92	34.78	170.39	135.61	144.80
Mar-22	27.33	63.79	181.99	36.46	154.66	118.21	127.23
Apr-22	27.24	66.53	188.68	39.28	161.44	122.15	130.30
May-22	26.02	68.60	183.34	42.57	157.32	114.75	124.30
Jun-22	27.88	71.18	197.76	43.29	169.88	126.59	134.90
Jul-22	30.16	71.27	185.63	41.10	155.46	114.36	121.24
Aug-22	27.23	73.75	186.01	46.52	158.78	112.26	119.79
Sep-22	26.60	74.50	182.74	47.90	156.13	108.23	117.74
Oct-22	21.87	69.68	158.94	47.82	137.07	89.25	99.56
Nov-22	9.37	56.68	130.63	47.31	121.26	73.95	82.13
% de cambio entre Sep-22 y Oct-22	-57.2%	-18.7%	-17.8%	-1.0%	-11.5%	-17.2%	-17.5%

* Precios medios para la 2ª y 3ª posición

Tabla 3: Equilibrio entre la oferta y la demanda mundiales

Año cafetero empezando						% cambio
	2017	2018	2019	2020*	2021*	2020/21
PRODUCCION	167,806	170,195	168,902	170,830	167,170	-2.1%
Arabica	98,128	99,855	97,014	101,157	93,970	-7.1%
Robusta	69,678	70,340	71,889	69,674	73,200	5.1%
África	17,404	18,510	18,666	19,331	19,270	-0.3%
Asia y Oceanía	52,203	48,108	49,427	48,016	51,433	7.1%
México y América central	21,752	21,640	19,598	19,674	18,993	-3.5%
América del Sur	76,453	81,934	81,214	83,812	77,473	-7.6%
CONSUMO	160,006	166,730	162,998	164,865	170,298	3.3%
Países exportadores	48,586	49,423	49,370	49,967	50,322	0.7%
Países importadores (años cafeteros)	111,421	117,307	113,629	114,898	119,975	4.4%
África	10,810	12,033	11,101	11,449	11,721	2.4%
Asia y Oceanía	35,129	36,277	36,350	39,657	40,834	3.0%
México y América central	5,273	5,431	5,346	5,381	5,399	0.3%
Europa	53,527	55,452	53,949	51,983	54,206	4.3%
América del Norte	29,939	31,789	30,581	30,292	31,913	5.4%
América del Sur	25,829	26,324	26,321	26,603	26,724	0.5%
Equilibrio	7,799	3,465	5,904	5,965	-3,128	

* estimaciones preliminares

Tabla 4: Exportaciones totales por países exportadores

	Oct-21	Oct-22	% cambio	Año cafetero hasta la fecha		
				2021/22	2022/23	% cambio
TOTAL	9,871	9,686	-1.9%	9,871	9,686	-1.9%
Arabicas	6,386	6,298	-1.4%	6,386	6,298	-1.4%
<i>Suaves Colombianos</i>	1,061	984	-7.3%	1,061	984	-7.3%
<i>Otros Suaves</i>	1,599	1,529	-4.4%	1,599	1,529	-4.4%
<i>Brasil y Otros Naturales</i>	3,726	3,785	1.6%	3,726	3,785	1.6%
Robustas	3,485	3,389	-2.8%	3,485	3,389	-2.8%

En miles de sacos de 60 kg

Las estadísticas comerciales mensuales están disponibles en el sitio web de la OIC (www.ico.org/trade_statistics.asp)

Tabla 5: Existencias certificadas en los mercados de futuros de Nueva York y Londres

	Dec-21	Jan-22	Feb-22	Mar-22	Apr-22	May-22	Jun-22	Jul-22	Aug-22	Sep-22	Oct-22	Nov-22
Nueva York	1.66	1.39	1.08	1.23	1.20	1.16	1.04	0.77	0.72	0.45	0.41	0.59
Londres	1.66	1.57	1.54	1.63	1.56	1.71	1.76	1.80	1.61	1.59	1.52	1.45

En millones de sacos de 60 kg

Nota explicativa de la Tabla 3

Con respecto a cada año, la Secretaría usa estadísticas que recibe de los Miembros para proporcionar cálculos y previsiones de la producción, consumo, comercio y existencias anuales. Como se indica en el párrafo 100 del documento [ICC 120-16](#), esas estadísticas podrán ser complementadas con datos procedentes de otras fuentes cuando la información que se recibe de los Miembros es incompleta, atrasada o inconsecuente. La Secretaría también examina múltiples fuentes para producir balances de la oferta y la demanda de países no miembros.

La Secretaría usa el concepto de año de comercialización, esto es, el año cafetero que comienza el 1 de octubre de cada año, cuando analiza el balance mundial de la oferta y la demanda. Los países productores de café están situados en distintas regiones de todo el mundo que tienen distintos años de cosecha, es decir, el período de doce meses que va desde una cosecha hasta la siguiente. Los años de cosecha que usa la Secretaría en la actualidad comienzan el 1 de abril, el 1 de julio y el 1 de octubre. Para mantener la coherencia, la Secretaría convierte datos de producción de años de cosecha en años de comercialización, dependiendo de los meses de cosecha de cada país. Basarse en años cafeteros para la oferta y la demanda mundial de café, así como en los precios, asegura que el análisis de la situación del mercado ocurra en el mismo período de tiempo.

Por ejemplo, el año cafetero 2018/19 empezó el 1 de octubre de 2018 y terminó el 30 de septiembre de 2019. Sin embargo, para los productores cuyo año de cosecha comienza el 1 de abril, la producción del año de cosecha ocurre en dos años cafeteros. El año de cosecha 2018/19 del Brasil empezó el 1 de abril de 2018 y terminó el 31 de marzo de 2019, por lo que abarcó la primera mitad del año cafetero 2018/19. Sin embargo, el año de cosecha 2019/20 del Brasil comenzó el 1 de abril de 2019 y terminó el 31 de marzo de 2020, por lo que abarcó la segunda mitad del año cafetero 2019/20. Para poner la producción del año de cosecha en un solo año cafetero, la Secretaría adjudicaría una parte de la producción del año de cosecha abril-marzo 2018/19 y una parte de la producción abril-marzo 2019/20 a la producción del año cafetero 2018/19.

Cabe señalar que, si bien los cálculos de la producción del año cafetero se crean para cada país por separado, se hacen con el propósito de crear un balance agregado y coherente de la oferta y la demanda con fines analíticos, y no representan la producción que ocurre en la práctica en cada uno de esos países.

Nota:

El material que se facilita podrá ser usado, reproducido o transmitido, todo o en parte, en cualquier forma y por cualquier medio, electrónico o mecánico, y podrá ser fotocopiado, grabado o usando cualquier sistema de almacenamiento y recuperación, siempre y cuando se cite con claridad a la Organización Internacional del Café (OIC) como la fuente de dicho material.

* * * * *